

Modern Age , V 12 N. 4 (Feb 1968)  
pp 415-416

*The Magnificent Madmen*

**Our Lord Don Quixote; The Life of Don Quixote and Sancho with Related Essays**, by Miguel de Unamuno, Translated by Anthony Kerrigan; introduction by Walter Starkie. Princeton: Princeton University Press, Bollingen Series, LXXXV (Vol. 3 of Unamuno's works), 1967. xxv + 553 pp. \$6.50.

I REMEMBER reading once that a sophisticated American leader had said that what the American lawyer needed most of all was a good course in the French novel. I venture the suggestion that today what the American liberal intellectual needs is a well-grounded knowledge of Don Quixote and Sancho. He needs to know about the visions of Cervantes and Unamuno and thus about Latin liberals. Literary figures like Hamlet, Faust, Oedipus, Don Juan, and especially Don Quixote seem to become greater than their creators. As Unamuno said, Cervantes was born to write *Don Quijote de la Mancha*. Unamuno was greatest when he was weaving the course of the lives of Don Quixote and Sancho through Spanish tradition. But he does not weave them with pedantry—like some of the endlessly edited and footnoted texts of Cervantes—but through imagination, vision, and symbol, through a sense of tragedy, through understanding and love for Sancho, and through humor. Yet when Unamuno speaks of the weaknesses of Spain, it is with the voice of irony and sarcasm.

Anthony Kerrigan's translation is based on a thorough knowledge of Spanish; it is smooth-flowing and of a high literary quality. He is to be congratulated on a notable achievement in the art of translation. Professor Walter Starkie's introduction is rich, not only in the scholarship of Spanish literature, but in personal recollections of Unamuno. Count Keyserling once said of Unamuno that he was "probably the most im-

portant Spaniard that has ever lived since Goya." No doubt *The Tragic Sense of Life* is Unamuno's best known work (it is to be Vol. 4 of the Bollingen Unamuno Series), but the present work strikes to the heart of all those who have loved Spanish literature and Spanish intellectual achievement. The book itself is a series of essays on most of the chapters of the original Cervantine work.

Time and again Unamuno is sarcastic about the intellectuals who would destroy Don Quixote by ridicule, by practical jokes, or by sending him back to his village in La Mancha—the name of which as a literary device Cervantes forgets. But our petulant scholars, mockers such as the Duke and his household, and "this crowd of stupid university graduates, curates, and barbers of today think only of asking themselves: why does he do it?" So Unamuno says: Let us leave to the savants the useful task of investigating the meaning *Don Quixote* might have had in its time. The rest of us then are free to see the work as eternal, outside of any epoch, "and to expound whatever its reading suggests to us."

To Unamuno, no doubt, one of the most poignant moments is in Chapter XI when Don Quixote gave his discourse to the goat-herds on the golden age—"Fortunate age and centuries of fortune on which the ancients bestowed the name of golden. . . ." Barbers and curates might say the future is to be beautiful, but Don Quixote knew that only the past is beautiful, and it is a vision of the past which impels us to a conquest of the future. The goatherds did not understand a word of it, but they entertained him with the singing of one of their number. In no case should Don Quixote's discourse have been reduced to the goat-herds' level of understanding. But the Sancho's of today seek for "concrete and practical solutions, and when they listen to anyone it is to hear what remedies are offered for the ills of the country or for any other set of ills. . . . Thus it is with Sancho-panzism, now called positivism, now nat-

Document Title

This document contains several paragraphs of text, including a list of items on the right side. The text is very faint and difficult to read.

- Item 1
- Item 2
- Item 3
- Item 4
- Item 5
- Item 6
- Item 7
- Item 8
- Item 9
- Item 10
- Item 11
- Item 12
- Item 13
- Item 14
- Item 15
- Item 16
- Item 17
- Item 18
- Item 19
- Item 20
- Item 21
- Item 22
- Item 23
- Item 24
- Item 25
- Item 26
- Item 27
- Item 28
- Item 29
- Item 30
- Item 31
- Item 32
- Item 33
- Item 34
- Item 35
- Item 36
- Item 37
- Item 38
- Item 39
- Item 40
- Item 41
- Item 42
- Item 43
- Item 44
- Item 45
- Item 46
- Item 47
- Item 48
- Item 49
- Item 50
- Item 51
- Item 52
- Item 53
- Item 54
- Item 55
- Item 56
- Item 57
- Item 58
- Item 59
- Item 60
- Item 61
- Item 62
- Item 63
- Item 64
- Item 65
- Item 66
- Item 67
- Item 68
- Item 69
- Item 70
- Item 71
- Item 72
- Item 73
- Item 74
- Item 75
- Item 76
- Item 77
- Item 78
- Item 79
- Item 80
- Item 81
- Item 82
- Item 83
- Item 84
- Item 85
- Item 86
- Item 87
- Item 88
- Item 89
- Item 90
- Item 91
- Item 92
- Item 93
- Item 94
- Item 95
- Item 96
- Item 97
- Item 98
- Item 99
- Item 100

uralism, now empiricism; once cured of fright, it mocks the quixotic ideal."

It has been proposed that the American movie industry make a film of *Don Quijote de la Mancha*. But Spanish critics have said it is quite impossible because we could tolerate neither an ugly Don Quixote nor a fat Sancho Panza. Could we stand a hero who is rich in spirit and often mad? Or, could we stand heroes who, like Don Quixote, seek another golden age, as when he proposed to Sancho that they become shepherds? Don Quixote has, indeed, a range of social symbols that stand outside the pragmatic and engineering imagination. Unamuno compares his heroes (including Sancho who is a hero in his madness at the end of the chronicle) with Ignatius of Loyola, Saint Teresa, and with Don Juan. He makes comparison also with quite contrary German figures, such as the sentimental and romantic Werther, or with Goethe's Faust and Margaret. Unlike Margaret, however, "When did Dona Inés ever ask Don Juan if he believed in God, or inquire into the nature of his faith?" But in all possible literary comparisons, please remember that the madness of Don Quixote is not the madness of the rampaging mass men in our summer streets.

If our intellectuals can look at themselves in the light of the knightly vision of Don Quixote, they may say with him after one of his adventures, "I know who I am," which is one of the central statements of the Spanish drama of the Golden Century. But as Unamuno plays the changes of understanding, he says "Only the hero can say 'I know who I am' because for him being is aspiring to be."

Unamuno was himself a remarkable and complicated genius, whose image time has softened and bitter event has endeared. But here more must be said about Don Quixote and Sancho than about the universal writer who created this book—about the book Cervantes was born to write.

Reviewed by FRANCIS G. WILSON

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. This is essential for ensuring the integrity of the financial statements and for providing a clear audit trail. The records should be kept in a secure and accessible location, and should be updated regularly.

2. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data. This includes both qualitative and quantitative techniques, and should be tailored to the specific needs of the study. The data should be collected in a systematic and consistent manner, and should be analyzed using appropriate statistical methods.

3. The third part of the document describes the results of the study and the conclusions that can be drawn from the data. This should be presented in a clear and concise manner, and should be supported by the evidence gathered during the study. The conclusions should be based on the findings of the study, and should be presented in a way that is easy to understand and interpret.

4. The fourth part of the document discusses the limitations of the study and the implications of the findings. This should be presented in a way that is honest and transparent, and should acknowledge the strengths and weaknesses of the study. The implications of the findings should be discussed in terms of their potential impact on the field of study, and should be presented in a way that is clear and concise.

5. The fifth part of the document provides a summary of the key findings of the study and offers some suggestions for further research. This should be presented in a way that is clear and concise, and should be based on the findings of the study. The suggestions for further research should be based on the limitations of the study, and should be presented in a way that is clear and concise.

6. The sixth part of the document provides a list of references and a list of figures and tables. This should be presented in a clear and concise manner, and should be based on the findings of the study. The references should be listed in a way that is easy to find and read, and the figures and tables should be presented in a way that is clear and concise.

7. The seventh part of the document provides a list of appendices and a list of footnotes. This should be presented in a clear and concise manner, and should be based on the findings of the study. The appendices should be listed in a way that is easy to find and read, and the footnotes should be presented in a way that is clear and concise.